



# ! Shh ! Hay alguien.....

**Author:** Sanjana Kapur

**Illustrator:** Kaveri Gopalakrishnan

**Translator:** Aboli Chowdhary

Level 2



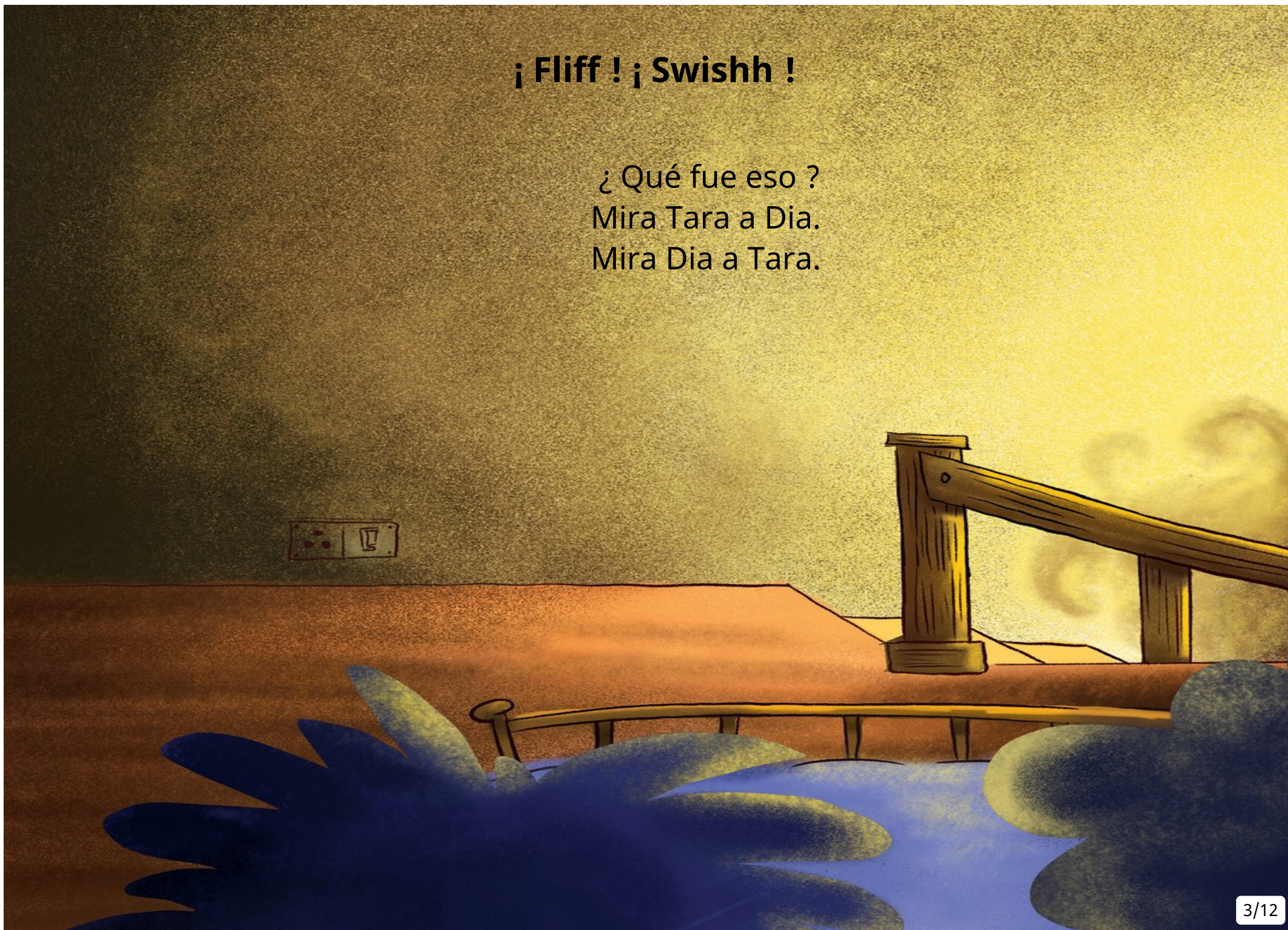


"¡Buenas noches Dia!  
¡Buenas noches  
Tara!"  
Dice Dada apagando  
la luz.



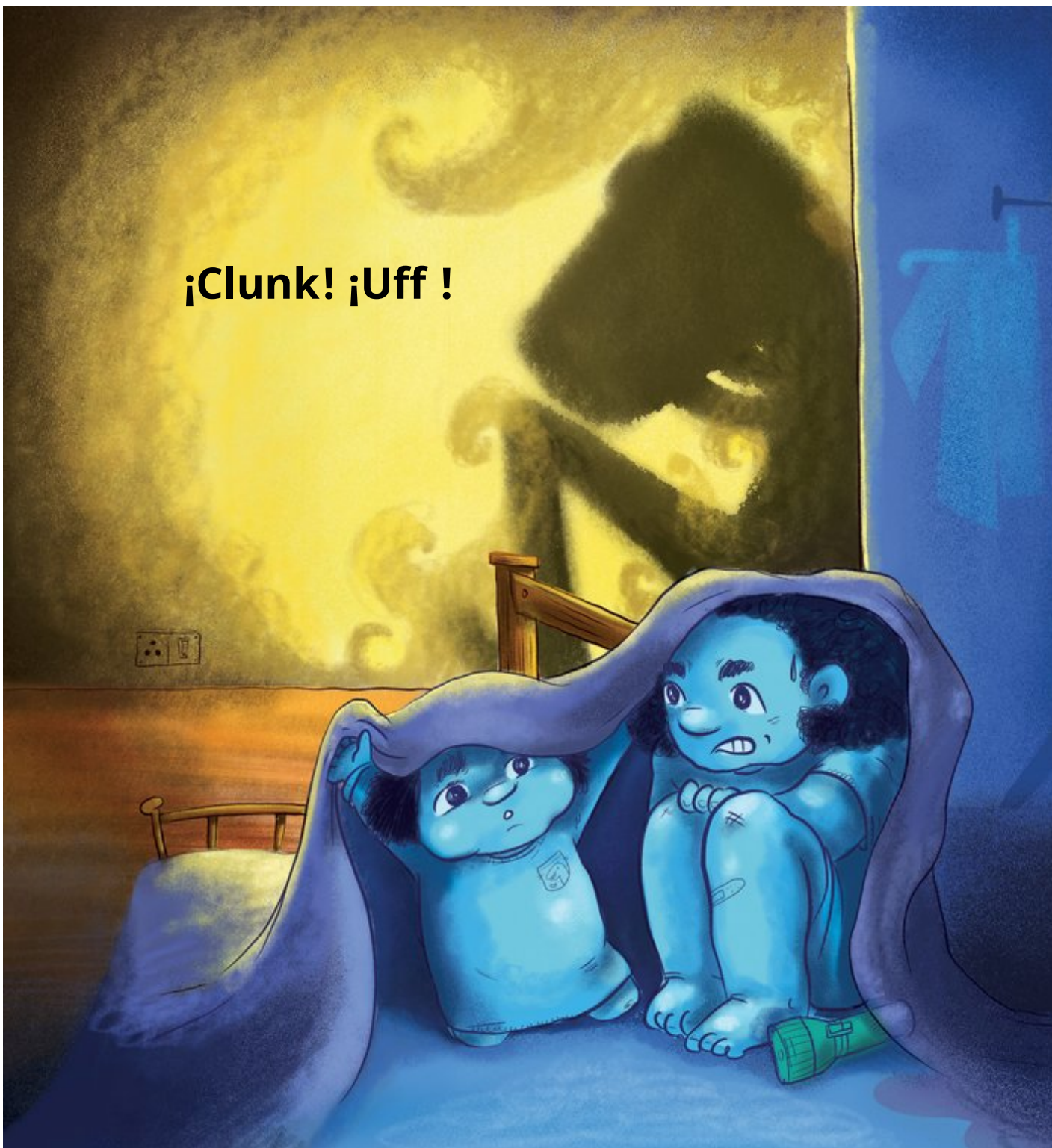
**¡ Fliff ! ¡ Swishh !**

¿ Qué fue eso ?  
Mira Tara a Dia.  
Mira Dia a Tara.





**¡Clunk! ¡Uff !**



"¡ Monstruo !"

Dia y Tara se esconden  
debajo de su manta.

"¿ Qué vamos a  
hacer ?"  
pregunta Dia.



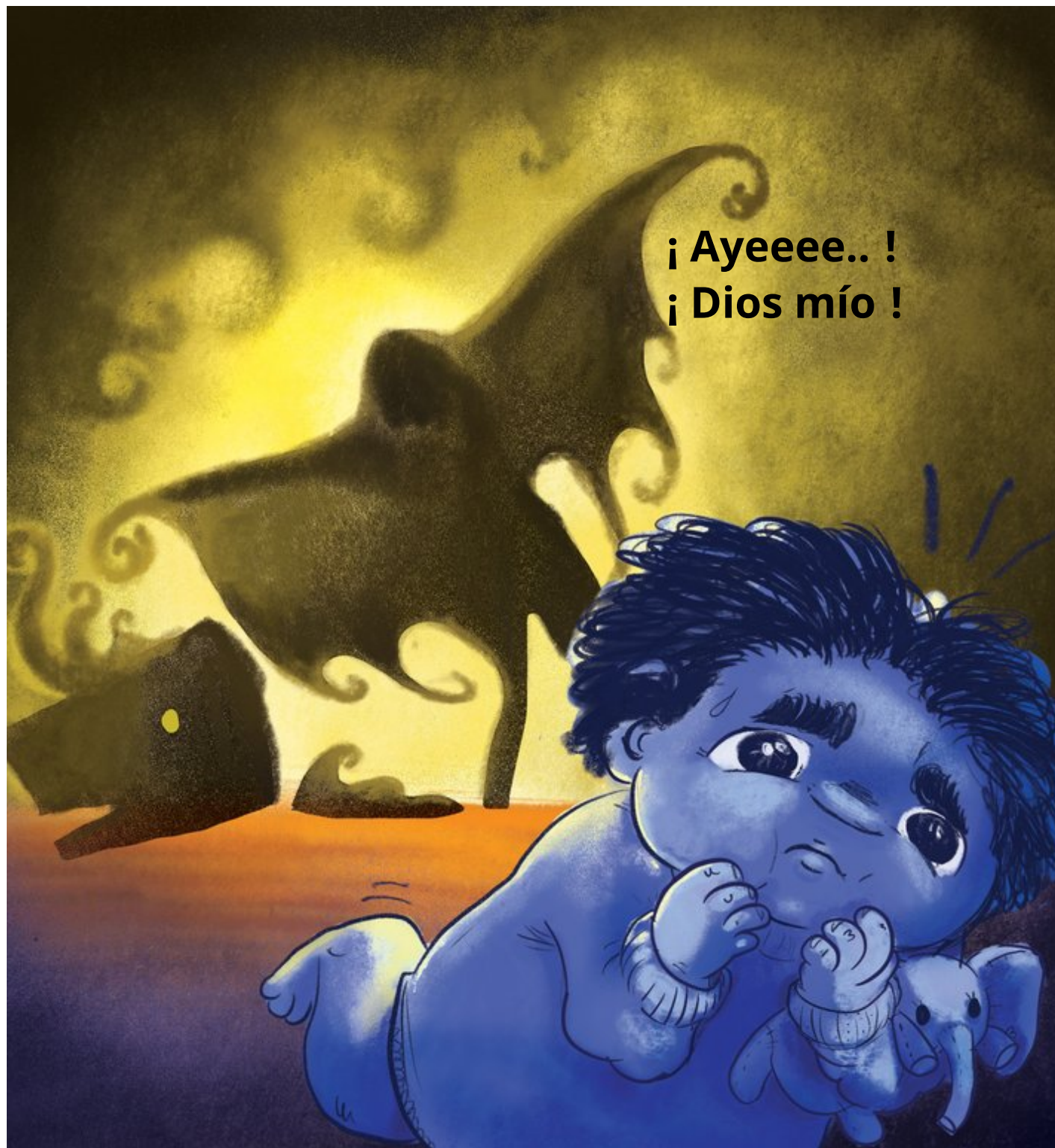
"Vamos a espantarlo, "  
dice Tara.

"Con un monstruo de  
nuestro propio," dice  
Dia.

"¡ El manta--dor !"

"Que tiene cabeza de  
bola."



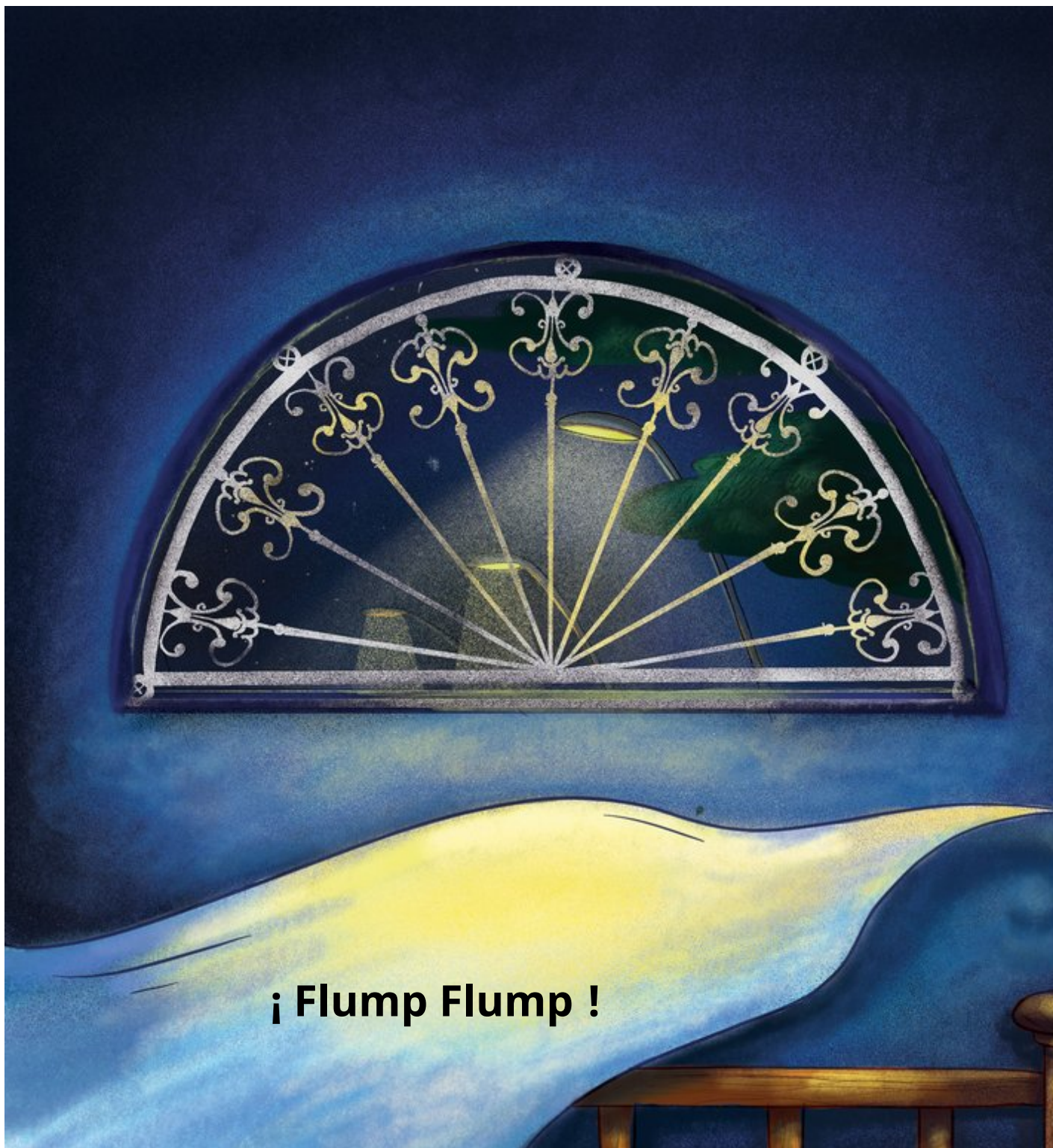


**¡ Ayeeee.. !  
¡ Dios mío !**

"Pienso que lo  
asustamos," dice Tara.

"Ay.. no, ¡Se está  
levantando!" esconde  
Dia..





**¡ Flump Flump !**

"Rápido, coge tu  
sábana ," dice Dia.  
"¡ Haremos un  
sabanosaurio !

"¿ Dónde está la  
linterna ?"  
pregunta Tara.

Dia apunta a las luces  
de la calle.



**¡ Shump ..Booff !**



"Yo usaré la linterna para hacer un silla-uro con mi impermeable," dice Dia.

"Dos monstruos deban espantarlo," dice Tara.

" Acerque la linterna .  
¡ Haremos silla-uro más grande ! "





**¡ Clash ! ¡ Creaak !**

Saluda Tara con las  
manos debajo  
de su sábana.





**¡ Click ! ¡ Blink !**

"¿ Qué estáis haciendo las dos  
?"

pregunta Dada.

"¿ Eres tú el monstruo ?" gritan  
Tara y Dia.

"¿ Qué monstruo ?"





**¡Ja ja ! ¡Joo joo !**

Todos los tres ríen y hacen  
monstruos de sombras.





## Observación de sombras.

Cuando la luz brilla sobre un objeto sólido, crea una forma oscura detrás de él. Esta forma oscura se llama una sombra.

Las sombras cambian en función de la luz. Si la luz está cerca del objeto, la sombra es más grande. Si la luz está lejos del objeto, la sombra es más pequeña. ¡ El mismo objeto puede proyectar dos sombras si brillas más de una luz sobre él !

Diferentes objetos hacen diferentes tipos de sombras. Intente hacer sombras con objetos hechos de cosas diferentes. Ilumine una linterna en un vaso de agua, un libro o una red y mire cómo cambian las sombras.





### Story Attribution:

This story: ; Shh ! Hay alguien.....is translated by [Aboli Chowdhary](#) . The © for this translation lies with Aboli Chowdhary, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Shh! What's That?](#)', by [Sanjana Kapur](#) . © Pratham Books , 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [girl running with a blanket](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [two girls sleeping](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [girls scared](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [girls hiding under blanket](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [girls playing with shadows](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [girl running scared](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [light through a window](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [girl under blanket](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [scary shadows](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [father walking up the stairs](#) by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>





This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

#### Images Attributions:

Page 11: [father and daughters playing](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [torch shining](#), by [Kaveri Gopalakrishnan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



## ¡ Shh ! Hay alguien..... (Spanish)

Tara y Dia están a punto de acostarse cuando ellas ven algo en la pared. ¡ Un monstruo ! ... Entonces ¿ Podrán ahuyentar al monstruo ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!